聘請

急請

招聘護士，須懂粵語及國語，有抽血、驗血及全身檢查經驗者爲佳。應徵請將履歷寄：
HOOPER HOLMES CANADA LTD. BOX 34158 STATION D, VANCOUVER, B.C. V6J 4N1

住家作業

處理郵件(PROCESSING MAIL)，無須經驗，全職或兼職均可。欲知詳情請用英文連同回郵信封寄 Images Secretarial Service P.O. Box 30506 #201-4567 Lougheed HWY. Burnaby B.C.

餐館請人

埠仔招請一名雜工及一名洗碗碟，包住食、長期工，懂英語，請電4327371甄洽。

住家工人

溫哥華西區請留宿工人一名不需識英文，要照顧孩子及做家務待遇好晚上電2668877黃太

招請男、女工人

HALLMARK 工場招請男、女工人數名，無需經驗，近喜士定夾冚孖梳，有意者請到1756 PANDORA 街，面洽。

餐館請廚

請經驗中西廚一名，包食住，電：1.860.5949劉洽。

招請西廚

本埠招請有經驗西廚一名，上午工作時間，薪金面議，請臨518 RICHARDS街洽

埠仔請人

中西餐館請廚房雜工，耐勞無須經驗，勤力包住食離溫埠一小時自費電1.9209961李太

餐館出讓

北溫商場日式快餐店出讓，可做唐餐，日做四百工作簡單，四萬餘請電8921.2943周生

沙省餐館

獨市唐西餐生意連業中等埠，新醫院樓上住生意好，請電(李洽)。1.3069663204

生意出讓

車身機器修理廠，四千多呎地點適中，生意額好東主擴充業務有意請電：8879.2207

埠仔請廚

數名，要有經驗電1.753.2828唐洽。

餐館請廚

溫市中西雜碎餐館請經驗長短工廚師各一名有意者請每日五時前電2534551馬洽

錦碌埠請廚

招請川粵菜廚師乙名，工資面議，有意者請將履歷寄：
1911 E. TRANS CANADA HWY. KAMLOOP B.C. V2C 3Z9

商業

9928-159A Street Surrey, B.C.

屋主獨自建做設計新三睡房有景平房，屋後有門戶往土庫，就近公路及商業中心，交通方便免付GST 價$274,000 逢星期六及日下午一至五時開放，或電582-4005

餐館生意讓

新裝修，北雲希腊PIZZA館，有五十座位，全酒牌，並有廿四個車位。現連同生財用具急讓。地點好，適合經營唐餐生意，租約好，有銀行按揭。查詢電話9808887（下午四時後）

印刷生意讓

座落於溫哥華市區中心，地點佳，有固定長期客及優良器材設備。九一年營業額達五十萬元，甚具潛力發展，年營可達一百萬元之鉅。詳情請電685-2927 (LLOYD)

海鮮舖讓或租

溫哥華繁忙市區，月租$1,500包水電，包括設備用具。生財器具簇新。歡迎查詢。請電：683-7761或親：43 WEST HASTINGS SAVE-ON-MEATS 洽。

好消息！餐館平讓

B.C. 省著名釣魚滑雪打獵旅遊勝地100 MILE HOUSE有中西餐館出讓，適合勤奮賺錢人士經營生財用具齊是儲蓄好機會，時間變金錢，東主另有發展，割價康讓電 395-2560 395-2218

餐館生意讓

離亞省Jasper僅半小時，81座位，租約好，九一年生意額高達卅九萬六千，全酒牌，業主因健康關係急讓實價$65,000查詢電：1-403-865-5711（亞省）

出賣

屋主自賣

溫哥華南區，八年新特式屋，50呎闊地，查詢請午後四至七時電324-1781

餐館出讓

日本餐館六十座位全酒牌連同設備二萬元讓請下午五時後電2533555

出租

近唐人街

123號二樓喜士定東街有二房一廳，出租電話：688.5751或438.5352

土庫出租

近乃磨兩房一廳廚厠齊交通方便，近學校，有意請電：253.1738

樓下出租

二房一廳近緬夾廿七街交通方便近學校及獨立門戶設備齊全環境清靜請電8799.2368

翻新屋賣

7街角三層好入息屋28睡房3廚3全厠街近乃街23萬5經紀想代賣請免問8874.9028

屋主自賣

Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

快快快快

急賣特式屋五房兩廚新屋頂樓下出租廿七八萬電蘇866576189 0MLS

十七萬九

八房靚屋兩廚兩厠近學校巴士域多利夾喜士定電蘇866576189 0MLS

七萬三八

永久地權一房柏文緬及八街可自住或出租快電蘇生666 7.392 6或8 75189 0MLS

靚舖平賣

二舖位一住宅出售東百老滙與蘭菲16與9巴士達門前每日下午一至七時開放2543386

土庫出租

清潔土庫兩房廚厠齊合小家庭吸烟免問二至七電6844891 8.晚電：8745.5345

土庫出租

兩房一廳廚厠齊備地址一四〇三號東十街請六時後電：2291941 4486或2341123洽

樓下出租

特式屋兩房一廳水電厠齊獨立門口近菲莎夾廿七街合小家庭不吸烟晚六時後8796428

二房土庫

廳厠廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪電髮中文班5229916 0

正層出租

緬夾五十一街，及巴士站，三近學校房一廳有意請，電：9975 6，8 4.

土庫出租

兩房一廳廚厠浴齊乃街夾45街適合小家庭醉酒：吸烟者免問。電話：3244973

益住家房

新裝修二百尺另廳三百尺有傢俬洗衣機宜單身及職業者月租二百一免吸烟4370095陳

有屋出租

近京士威及域多利各，三房一廳二浴室衣機設備齊全有洗月租八百電：8879.7586

有房出租

兩房一廳十八街近菲沙交通方便獨立門戶合不吸烟人士或夫婦有洗衣機請電8876.8891

土庫出租

近MAIN及五十五街三房一廳廚厠俱備近巴士站及學校合家庭或學生請電3274558

有房出租

土庫光猛大房宜單身或學生交通方便域多利27街夾京士威有意請電8744.2594黃先生。

土庫出租

兩房一廳廚厠齊獨立門口近菲莎夾廿七街合小家庭不吸烟晚六時後8796428

樓下出租

兩房一廳水電厠齊不包電另菲莎夾廿七街合小家庭不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

樓上出租

近菲沙夾47兩房一廳廚厠齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

土庫出租

兩房一廳廚厠齊備獨立門戶交通方便，有意請電2516 3.8875洽。

上層出租

近PNE喜士定二房一廳或一房一廳設備齊全，另樓下有一房，有意請電2546.5463

本報廣告看完本報請即定閱

效力宏大

土庫出租

三房一廳爐頭雪櫃齊交通方便近中學東四十四街近菲莎電話321.6906

學生房租

清靜家庭交通方便近地鐵站連傢俬包食住五百元另新屋正層兩房出租電：4331722 9鄺

土庫出租

緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛雅潔近中小學有意請電話：3255.0231

新屋樓下

乃夾十六街兩房一廳，廚厠等樣樣齊合夫婦，有意請電8765389

土庫出租

二十七街夾乃磨三房廳廚厠爐頭雪櫃洗衣機適合家齊備不近快車站電5201388 3烟

柏文出租

華埠高雅街609號套房出租$350起。包括水電暖氣，免收按金，第七月租金免收，電話683-0471或682-2123張先生或黃太洽。

樓上出租

十六街夾緬樓上三房一廳廚厠齊近學校交通方便請電：8799.3655

大房分租

新土庫光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合單身清靜女仕電2556006梁洽。

出租

栢文單房分租合單身女士共用廳廚厠另樓上兩睡房廳廚厠齊合小家庭2528林太3.4

土庫出租

獨立門戶交通方便冚孖梳近希士定街，有意請電2513875洽。

樓出租烈

治文WESTMINSTER HWY近三路兩房一廳廚厠齊交通便包暖氣水4334899

單人房租

有地毡爐頭雪櫃廚厠齊近菲沙夾廿八街土庫包水電歡迎不吸烟人士請電話8744.0853

平地土庫

新裝修菲莎十五街三大房一大廳廚厠齊備近中小學校交通方便。電8742148

樓下出租

FRASERVIEW新屋兩套房及一單房宜不吸烟馬來亞華裔家庭更佳電3217194

土庫出租

GRANT夾乃磨兩房一廳廚厠齊獨立門戶近小學交通方便合小家庭請電2533310 2吳

新屋樓下

緬街夾19街三房一廳爐頭廚厠齊交通方便地方寬大近中小學校有意請電：8766.9465

城市屋租

烈治文二路交通便近學校三房租八百五十元售十三萬六千元。電：8722679

樓上出租

近唐人街三房一廳樓上。請電話：2511.2077

裕仁街角

近唐人街單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢255.7378或2535186劉容或黃太洽

近唐人街

片打東街七七四號孖屋後座一廳一房單位，三百七十五月租。3214900梁生洽即租

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近有三十餘年經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

國產化粧品九折
滿十五元大贈送
人蔘—潤膚霜，美容霜，潤膚梘，牙膏，香梘。
珍珠—銀耳霜，珍珠膏，蜂王霜珍珠粉，珍珠梘。
雪花膏，檸檬霜，冷蝶霜，鵝旦粉，香粉紙，香水，花露水
頭油，頭腊，爽髮膏，髮乳，洗頭膏，洗髮精，護髮素。

New Star Information Systems Inc.

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

本公司經營業務：
進出口貨 燒腊金猪
鮮明肉食 新鮮瓜菜
京菓海味 罐頭食品
油糖米麵 貨眞價實
零售批發 歡迎選購

雲埠洪門民治黨達權社聯合通告

爲通告事，本黨社遵章每年徵收各部年費在案（雲支部三元、達權支社二元、總支部十元，總社五元）凡我黨社員如未繳年費者，請每日下午二時至五時到本黨社交給常務秘書林岳鋆收或郵寄交兩部秘書處。莫天泰，林麟收便妥。黨社員年滿六十五歲，並盡足義務者，一律免收雲支部及達權支社年費，如未繳交達權支社福利基金每人十元者，請同時補交，以免失去權利。

此告

雲埠洪門
民治黨支部 主委 雷民盼 秘書 莫天泰
達權支社 社長 黃栢平 書記 林麟

公元一九九二年三月廿二日

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10

牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱鷄 炆牛什
特製燻蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門
特製臘味 發
肥鷄大鴨 批
燒味鹵味 沽
新鮮肉類 零
專營 歡迎

大漢公報・分類廣告 效力宏大・歡迎刊登

出讓 ☐ 招租 ☐ 遺失 ☐ 聘請 ☐ 徵求 ☐ 待聘 ☐ 啓事 ☐

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196